

7/12/2025

ش: هُوَذَا يَأْتِي الرَّبُّ لِيُخَلِّصَ الأُمَّم، وَسَيْسْمِعُ الرَّبُّ جَلَالَ صَوْتِهِ، لِتَفْرَحَ

الحخول

قَلُوبُكُم.

ك: كيريا إليسون. ك: كْريستِا إليسون.

ك: كِيرِيا إليسون.

ش: كريستا إلىسون. ش: كيريا إليسون.

ش: كيريا إلىسون.

أو (فعل التوبة لزمن المجيء):

ك: رُحُمَاكَ، يَا رَبُّ، يَا حَامِي الفُقَرَاء.

كِيرِيا إلِيسون: ش: كِيرِيا إليسون.

ك: رُحْمَاكَ، أَيُّهَا المسيح، يَا مَلْجَأُ البَائِسِين.

كُريستِا إلِيسون: ش:كُريستِا إلِيسون.

ك: رُحْمَاكَ، يَا رَبُّ يَا رَجُاءَ الخَاطِئين.

كِيرِيا إلِيسون: ش: كِيرِيا إلِيسون.

ك: رحمنا الله القدير، وغَفَر لنا زلاتِنا، وبلَّغنا ش: آمين. الحياة الأبدية.

الصلاة الجامعة ك: لنُصلّ (صمت وجيز)

أَيُّ الإلهُ القَدِيرُ الرَّحِيم، لا تَسْمَحْ لِشُؤُونِ الدُّنْيَا بأنْ تُعِيقَِ مَسِيرَتَنَا إِلَى لِقَاءِ ابْنِكَ الوَحِيد، أَ بَلْ لِتَكُنِ الْحِكْمَةُ الَّتِي مِنْ عَلْ نُورًا لِسَبِيلِنَا وَهُدًى لِخُطُواتِنَا، ﴿ فَيَكُونَ لَنَا نَصِيبٌ مَعَهُ عَلَى الدُّوامِ. هُوَ الَّذِي يَحْيَا وَيَمْلِكُ مِعَكَ، باتحادِ الرُّوحِ القُدُسِ إِلْهَا، † إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ. كُش: آمين.

ك: باسم الآبِ والإبْنِ والرُّوحِ القُدُسِ، الإلهِ
 الواحِد.

ك: نِعْمَةُ رَبِّنا يَسوعُ المسيحْ، ومَحَبَّةُ الله، وَشَرِكَةُ الرُّوحِ الْقُدُس، مَعَكم جَميعًا. ش: وَمَعَ رُوحِكً أَيْضًا.

ك: أيُّها الإخْوَةُ والأخَوات، لِنَذْكُرْ خَطايانا، ونَنْدَمْ عَلَيْها، فَنَكُونَ أَهْلًا لِلاحْتِفالِ بِالأُسرارِ

ك: أنا أعتَرفُ (ك، ش:) للهِ القادِرِ عَلَى كُلِّ شَيء، وَلَكُم أَيُّها الإخوة، بأنِّي خَطِئْتُ كَثيرًا، بِالفِّكرِ والقَوْلِ والفِعْلِ والاهْمال: (تُقرَع الصدور)

خَطيئتي عَظيمة، خَطيئتي عَظيمة، خَطيئتي عَظيمةٌ جدًا.

لِذلِكَ أَطلُبُ إلى القدِّيسَةِ مَريَم، الدائِمَةِ البَتُوليَّة، وإلى جَميع الملائِكَةِ والقِدِّيسين، وإلَيْكم أيُّها الإِخْوَة، الصلاةَ مِن أَجْلي، إلى الرَّبِّ إلهنا.

ك: رَحِمَنا اللهُ القَديرِ، وَغَفَرَ لَنا زَلَّاتِنا، وبَلُّغَنا الحياةَ الأبَدِيَّة. ش: آمين.

القراءة الأولى

(10-1:11)

«يَقْضِي للمساكين بعَدل»

قراءةٌ من سفرِ أشَعْيا النبي

في ذلكَ اليوم:

يَخُرُجُ قضيبٌ مِن جذرِ يَسَّى، وَينْمي فَرعٌ مِن أُصولِه، ويَستقِرُّ علَيهِ روحُ الرَّبّ: روحُ الحِكمَةِ والفَهْم، روحُ المَشورَةِ والقُوَّة، روحُ العلم وتَقوى الرَّبّ، ويتَنَعَّمُ بمخافةِ الرَّبّ.

ولا يَقْضي بِحَسَبِ رُؤيةِ عَينَيه، ولا يَحَكُمُ بِحَسَبِ سَماعٍ أُذُنيه؛ بل يَقْضي للمساكينِ بعَدل، ويَحكُمُ لِبائِسي الأَرضِ بإنصاف، ويَضرِبُ الأَرضَ بِقَضيبِ فيه، ويُملِكُ النَّافِقَ بِنَفسِ شَفَتَيه.

ويكونُ العدلُ مِنطقَةَ حَقْوَيه، والحقُّ حِزامَ كَشْحَيه.

فيَسكُنُ الذِّئبُ مع الحَمَل، وَيربِضُ النَّمِرُ مع الجَدْي، ويكونُ العِجلُ والشِّبلُ والمَعْلوفُ معا، وصَبِيُّ صَغيرٌ يَسوقُها؛ تَرْعى البَقرةُ والدُّبُ مَعا، ويَربِضُ أَولادُهما معا، والأَسَدُ يَأْكُلُ التِّبنَ كالثَّور. ويَلعَبُ المُرْضَعُ على حُجرِ الأَفْعى، ويَضَعُ الفَطيمُ يَدَه في نفقِ الأَرقَم. لا يُسيئونَ ولا يُفسِدونَ في كُلِّ جَبَل قُدْسي، لِأَنَّ الأَرضَ تَمَتلِئُ من مَعرِفَةِ الرَّبّ، كها تَعْمُرُ المِياهُ البَحر.

وفي ذلك اليَوم، أصلُ يَسَّى القائِمُ رايَةً لِلشُّعوب، إِيَّاه تترجَّى الأُمَم، ويَكونُ مَثواهُ مَجيداً».

- كلامُ الرَّبِ. - كلامُ الرَّبِ.

مزمور الرحة

الرَّدِّة: تعالَ، يا مَلكَ العَدلِ والسَّلام.







- 1 أُللَّهُمَّ، هَب لِلمَلِكِ حُكمَاكَ * ولابنِ المَلِكِ عَدلَاكَ فَيَقضِيَ بِالبِرِّ لِشَعبِكَ * وبالإنصافِ لِوُضَعائِكَ
- البِرُّ في أَيَّامِهِ يُزهِرُ * والسَّلامُ يَعُمُّ إلى أَن يَزولَ القَمَر
 ويَملِكُ مِنَ البَحرِ إلى البَحرِ * ومِن النَّهرِ إلى أقاصي الأرْض.
- 3 لِأَنَّه يُنقِذُ المسْكينَ المُستَغيث * والبائِسَ الَّذي بِلا نَصير.
 يَعطِفُ على الكسير والمِسْكين * ويُخَلِّصُ نُفوسَ المَساكين.
 - إسمُه لِلأَبد يَكون * وتَحتَ الشَّمسِ يَدوم.
 تَتبارَكُ به قَبائِلُ الأرضِ كُلُّها * وتُهَنَّتُهُ الأُمَمُ جَميعُها.

(9-4:15)

قراءة من رسالة القديس بولسَ الرسول إلى أهلِ رومة

أيُّها الإخوة:

إِنَّ كُلَّ مَا كُتِبَ قَبْلاً إِنَّمَا كُتِبَ لِتَعْلَيْمِنا، حتَّى نَحصُلَ على الرَّجاء، بِفَضْلِ ما تأتينا بِه الكُتُبُ مِنَ الصَّبْرِ والعَزاءِ اتَّفاقَ الآراءِ فيها بَينكم، كَما يَشاءُ المَسيحُ يسوع، لِتُمَجِّدوا اللهَ أَبا ربِّنا يسوعَ المسيح، بِقَلْبٍ واحِدٍ ولِسانٍ واحِد.

فَتَقَبَّلُوا بَعضُكُم بَعضاً، كما تَقبَّلَكُم السيحُ لِجْدِ الله. وإنِّي أَقولُ: إِنَّ المسيحَ صارَ خادِمَ أَهْلِ الخِتان، ليُظهِرَ صِدْقَ الله، ويفِيَ بالمَواعِد الَّتي وعد بِها الآباء؛ أَمَّا الوَثنِيُّون، فيُمَجِّدونَ الله على رَحَتِه، كما وَرَدَ في الكِتاب: «مِن أَجْلِ ذلِك سأْسَبِّحُ بِحَمدِكَ بَينَ الوَثنِيِّين، وأُرَتِّلُ لأَسْمِك».

هللويا (عن لوقا 3: 4، 6)

هللويا. هللويا. أعِدُّوا طريقَ الرَّبّ، واجعلوا سبُّلَهُ قَويمة، *

وكُلُّ بَشَرٍ يرى خَلاصَ الله. هللويا.

الانجيل المقدس

«توبوا، قدِ اقترَبَ مَلكوتُ السَّموات»

﴿ فَصُلٌّ مِن بِشَارِةِ القَديسِ متى الإِنجِيلِي البشير ﴿ 12-1:3)

في تِلكَ الأَيَّام، ظَهَرَ يُوحنَّا المَعمَدان، يُنادي في بَرِّيَّةِ اليَهودِيَّةِ فيقول: «توبوا، قدِ اقتَربَ مَلكوتُ السَّموات». فهُوَ الَّذي عَناهُ النَّبِيُّ أَشَعْيا بِقَولِه: «صَوتُ مُنادٍ في البَرِّيَّة: أَعِدُّوا طَريقَ الرَّبِ، واجعَلوا سُبُلَه قويمة».

وَكَانَ يُوحِنَّا هذا عليهِ لِباسٌ مِن وَبَرِ الإِبِل، وعلى وَسَطِه زُنَّارٌ مِن جِلْد. وكان طَعامُه الجَرادَ والعَسلَ البَرِّيّ.

و كَانَتْ تَخُرُجُ إِلِيهِ أُورَشليم وجَمِيعُ اليهوديَّةِ وناحيةُ الأُردُنِّ كُلُّها، فيَعتَمِدونَ عَن يدِهِ في نَهرِ الأُردُنَّ، مُعتَرِفينَ بِخَطاياهم. ورأى كثيراً مِنَ الفِرِّيسيِّينَ والصَّدُوقيِّينَ يُقبِلونَ على مَعموديَّتِه، فقالَ لَهم:

عَنَّ عَلَى . «يا أُولادَ الأَفاعي، مَن أَراكم سَبيلَ الهَرَبِ مِنَ الغَضَبِ الآتي؟ فأَثمِروا إِذاً ثَمَراً يَدُلُّ على تَوبَتِكم، ولا يَخطُرْ بِبالِكُم أَن تُعلِّلُوا النَّفْسَ فتَقولُوا: «إِنَّ أَبانا هوَ إِبراهيم». أَقولُ لَكم: إِنَّ اللهَ قادِرٌ على أَن يُخِرِجَ مِن هذهِ الحِجارةِ أَبناءً لإبراهيم. ها هيَ ذي الفَأسُ على أصولِ الشَّجَر؛ فكُلُّ شَجَرةٍ لا تُثمِرُ ثَمراً طيِّباً، تُقطَعُ وتُلْقي في النَّار.

أَنَّا أَعَمِّدُكُم فِي اللَّهِ مِن أَجْلِ التَّوبة، وأَمَّا اللَّذي يَأْتِي بَعدي، فهو أَقْوى مِنِّي، وإنِّي لَستُ أَهْلاً لأَن أَخلَعَ نَعْلَيْه. هو يُعَمِّدُكم فِي الرُّوحِ القُدُسِ والنَّار. بيَدِه المِذْري يُنقِّي بَيْدَرَه، فيَجمَعُ قَمحَه فِي الأَهراء، وأَمَّا التِّبنُ فيُحْرِقُه بنارٍ لا تُطْفأ».

ش: التسبيحُ لَكَ أَيُّا المسيح.

: تأمل راعي الأبرشية في إنجيل الأحد

- كلامُ الرَّبِ.

كما هو الحال في كلّ عام، تعرض علينا الليتورجيّا، في الأحد الثاني من زمن المجيء، شخصيّة يوحنّا المعمدان، الشخصيّة الأولى من بين شخصيّتين عظيمتين ترافقان مسيرتنا المجيئيّة. يعظ يوحنّا في الصحراء،

مؤكدًا بقوّة أن «ملكوت السماء قد اقترب».

إنه زمن الاستعداد. يُقدّم المعمدان بعض المؤشّرات البسيطة والأساسيّة حول طريقة الاستعداد أنه.

فهو يُحذّرنا، في المقام الأوّل، من خطر كبير: الظنّ بأنّنا جاهزون منذ الآن. وهذا هو خطأ الفرّيسيّين والصدّوقيّين، الّذين يظهرون هنا للمرّة الأولى في الإنجيل. يُفسّر يوحنّا فكرهم، المرتكز على هذه المقولة وهي أنه يكفي مُجرّد الانتهاء إلى شعب ما، وإلى تقليد معيّن، كي يشعر الفرد بالأمان، وبأنّ كلّ شيء على ما يرام: «ولا يخطر لكم أن تعللوا النفس فتقولوا: «إنّ أبانا إبراهيم!». لا جدوى من اللجوء إلى مثل هذا الادعاء. وبالتالي، فإنّه من الغرابة القول إن العائق الحقيقيّ للقاء الربّ، ليس هو الخطيئة، بل الافتراض أننا أبرار. إضافة إلى هذا، فإنّ يوحنّا لا يطلب عمل أيّ شيء خاص: لا داعي للصيام، ولا لمارسة التزهّد، ولا القيام بالطقوس الدينيّة. ولكن، أوّلاً وقبل كلّ شيء، ببساطة، لا بدّ من التوبة إنّ كلمة توبة هي الكلمة المركزيّة في المقطع الإنجيلي لهذا اليوم وتتكرّر ثلاث مرّات.

ماذا تعني كلمة توبة أو ارتداد؟ هي ما كان يفعله الناس، المتزاحمون على يوحنّا، بشكل عفوي: كانوا «يعتمدون على يده في الأردنّ معترفين بخطاياهم». تعني التوبة تبنّي موقف متواضع يُقرّ بعدم الاستحقاق الشخصي، وبالشرّ الّذي يسكن فينا، والحاجة الشخصية للخلاص الّذي ينفتح على رحمة الربّ. إنّ هذا، بالنسبة للبشير متّى، هو الشكل الوحيد لإعداد طريق الربّ. قد يبدو لنا في غاية البساطة، ولكن نحن نعلم أنّ الأمر ليس كذلك.... وأخيراً، فإنّ المسيح الّذي كان ينتظره يوحنّا المعمدان هو في المقام الأوّل قاض، ونحن نفهمه بهذا الشكل من الصور الّتي يستخدمها المعمدان

لوصفه: الفأس الذي يوضع على أصل الشجر والذي يقطع الأشجار التي لا تُعطي الثمر؛ والمذراة التي تُنقّي البيدر وتحرق التبن. وهذه صور لقاض لا يُظهر الرحمة، ولكنّه يَحُلّ مشكلة الشر والخطيئة علما كما كان الجميع يتوقّعون، وكما الإنسان، وحده، يُمكنه أن يتخيّله: القضاء على الخطيئة وعلى الخاطئ. إنّها كلمات مشحونة بالعنف. ولكن يوحنا المعمدان يقف حائرًا إزاء ما يسمعه عن يسوع، لذا نراه يُرسل تلاميذه ليقولوا ليسوع: «أأنت الآتي، أم آخر ننتظر؟». هل أنت حقًا الشخص الذي كان قد أُعلن عن مجيئه على نهر الأردن حينها دعوت الناس إلى التوبة؟

في الإجابة عن تساؤله، يشير يسوع إلى نبوات أشعيا، التي سنقرأها في فترة زمن المجيء: «العميان يبصرون والعرج يمشون مشيا سويا، البرص يبرأون والصم يسمعون، الموتى يقومون والفقراء يبشرون». نعم، يقول يسوع إنه هو من يقوم بها هو مكتوب. أي أنه يدعو المعمدان إلى الرجوع إلى المعنى الحقيقي لمجيئه. بكلهات أخرى، يدعوه إلى التخلّص من توقعاته الشخصية المحدودة وافساح مجال لكلمة يسوع الخلاصية.

◄ البطريرك بيرباتيستا بيتسابالا

قانون الإيمان

ك: أُومِنُ بِإِلهِ واحد:

(ك و ش:) آبٍ ضَابِطِ الكُلِّ، خَالِقِ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ، كُلِّ مَا يُرَى وَمَا لَا يُرَى.

وَبِرَبِّ وَاحِدٍ يَسُوعَ المَسِيحِ، ابْنِ اللهِ الوَحِيدِ، المَوْلُودِ مِنَ الآبِ قَبْلَ كُلِّ الدُّهُور.

إِلَهُ مِن إِلَهِ، نُورٌ مِن نُورٍ، إِلَهُ حَتَّى مَن إِلَهٍ حَقّ، مَولُودٌ غَيرُ مَخْلُوق، مُسَاوِ لِلآبِ في الجَوْهَر: الَّذِي بهِ كَانَ كُلُّ شَيْء. الَّذِي مِنْ أَجْلِنَا نَحْنُ البَشَر، وَمِن أَجْل خَلَاصِنَا، نَزَلَ مِنَ السَّماءِ.

وَتَجَسَّدَ بِقُوَّةِ الرُّوحِ القُدُس، مِنْ مَرْيَمَ العَذْرَاءِ، وَتَأَنَّس.

وصُلِبَ عَنَّا عَلَى عَهْدِ بِيلَاطُسَ البُنْطِيّ؛ تَأَلَّمَ وَمَاتَ وَقُبِرَ، وَقَامَ في اليَوْمِ النَّالِثِ، كَمَا في الكُتُب، وَصَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ، وَجَلَسَ عَن يَمِينِ الآب. وَأَيْضًا سَيَأْتِي بِمَجْدٍ عَظِيمٍ، لِيَدِينَ الأَحْيَاءَ وَالأَمْوَات، اللَّذِي لَا فَنَاءَ لَمُلْكه.

وَبِالرُّوحِ القُدُسِ، الرَّبِّ المُحْيِي: المُنْبَثِقِ مِنَ الآبِ وَالاِبْن. الَّذِي مَعَ الآبِ وَالاِبنِ يُسْجَدُ لَهُ ويـُمَجَّد: الْنَاطِقِ بالأَنْبيَاء.

وَبِكَنِيسَةٍ وَاحِدَة، مُقَدَّسَة، جَامِعَة، رَسُولِيَّة.

وَأَعْتَرِفُ بِمَعْمُودِيَّةٍ وَاحِدَةٍ لِمَغْفِرَةِ الخَطَايَا. وَأَتَرَجَّى قِيَامَةَ المَوْتَى، وَالحَيَاةَ في الدَّهْرِ الآتي. آمنن.

الصلاة على التقادم (وقوفاً)

نَسْأَلُكَ، اللَّهُمَّ، أَنْ تَقْبَلَ قَرَابِينَنَا وَصَلَوَاتِنَا اللَّهُمَّ، أَنْ تَقْبَلَ قَرَابِينَنَا وَصَلَوَاتِنَا المُتَوَاضِعَةَ، † وَلَمَّا كُنْتَ بِعَدَم اسْتِحْقَاقِنَا عَلِيمًا، * أَعِنَّا بِقُوَّةِ رَحْمَتِكَ الوَاسِعَة. بِالمَسِيحِ عَلِيمًا، * أَعِنَّا بِقُوَّةٍ رَحْمَتِكَ الوَاسِعَة. بِالمَسِيحِ رَبِّنَا.

عند نهاية المقدِّمة

قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، قُدُّوسٌ، الرَّبُّ إِلَهُ الصَباؤوت. السَّماءُ والأَرضُ مملؤتانِ من مَجْدِكَ. هُوشَعْنا في في الأعالي. مُبارَكُ الآتي باسْمِ الرَّبّ. هُوشَعْنا في الأعالي.

بعد الكلام الجوهري

ك: هذا سِرُّ الإيمان.

ش: كُلَّماً أُكَلْناً هَذَا الخُبز، وشَرِبْنا هَذهِ الكأس، نُخْبِرُ بِمَوْتِك، إلى أن تأتي يا ربّ.

بعد أبانا الّذي

ش: لِأَنَّ لَكَ المُلْك، والقُدْرَةَ والمَجْد، أَبَدَ الدُّهور. ش: يا حَمَلَ الله، الحامِلْ خَطايا العالَم، إرحَمْنا. (2) يا حَمَلَ الله، الحامِلْ خَطايا العالَم، إمْنَحْنا السَّلام. ك: هُوذا حَملُ الله، هوذا الحاملُ خَطايا العالَم، طُوبي للمَدعُوِّينَ إلى وَلِيمَةِ الحَمَل.

ش: يا رَبُّ لَستُ مُسْتَحقًّا أَنْ تَدْخُلَ تَحتَ سَقفى: لكِنْ قُلْ كَلِمةً واحِدَة، فَتبُرَأَ نَفسى.

أنتيفونة التناول

إِنْهَضِي، يَا أُورَشَلِيم، وَقِفِي فِي الأَعَالِي، وَانْظُرِي الاَّبْتِهَاجَ الوَافِدَ عَلَيْكِ مِنْ عِنْدِ الله.

الصلاة بعد التناول (وقوفاً)

تَزَوَّدْنَا بِغِذَاءِ الرُّوحِ، يَا رَبُّ، † فَلْيُؤْتِنَا هٰذَا السُّرِ الْقَدَّسُ * حِكْمَةَ التَّصُّرِ فِ فِي الدُّنْيُوِيَّاتِ، وَحَنِينًا إِلَى السَّمَاوِيَّات. بِالمَسِيحِ رَبِّنَا. ش: آمين.

صلاة المؤمنين

ك: أيُّها الإخوة والأخوات الأحبّاء، لقد دَعا يوحنا المعمدانُ الناسَ إلى التوبةِ وهَيَّأ الطريقَ للجيءِ المخلِّص. فَلنَرفعْ أدعيتنا ساهِرين ومُنتظِرين عَودةَ المخلِّص، ولنقُل:

استجبْ يا رَبّ.

1) لأجل قداسة البابا والأساقفة والكهنة وسائر أعضاء الكنيسة، كي يَحُثُوا المؤمنينَ على السَيرِ في طريقِ التَوبةِ والرجوع إلى الله.

إلى الرَّبِّ نطلُب

2) لأجلِ قادةِ هذا العالم، كي يَمنَحَهم الرَّبُّ الشَّجَاعةَ على العملِ مِن أُجلِ تحقيقِ العدالةِ والسلام. إلى الرَّبِ نطلُب. (3) لأجلِ كلِّ إلمشَّردين والفقراءِ والمحتاجين،

(3) الأجلِ كُلُ المشرَّ دين والفقراءِ والمحتاجين، والذين لا مأوى لهم، كي يكون زمنُ الانتظارِ هذا مناسبة لزرعِ الرجاءِ والأملِ في نفوسِهم.
 المي الرَّبِ نطلُب.

4) لأجلنانحنُ المُجتمعين للصلاةِ معًا، كي نختبر قوَّةَ الارتدادِ الحقيقي، ونهدِمَ جِبالَ الغطرسَةِ والكِبرياءِ، ونردِمَ هُوَّةَ الخوفِ واليأسِ والاستسلام، فنستعِدَّ لعيش فرح الميلاد.

* نيَّات أخرى.

كَ: أَيُّا الآبُ السهاوي، عندما جاءَ ابنُكَ إلى عالمِنا هذا، مَنَحتَنا رجاءِ الخلاص، فَها نحن بِقوَّةِ هذا الرجاءِ واثقون بأنَّكَ تستجيبُ أدعيتَنا وصلواتِنا التي رفعناها إلَيكَ، بالمسيح ربنا. ش: آمين.

بعد رفع التقادم

ك: صَلُّوا أَيُّها الإخوَةُ والأَخواتُ ... ش: لِيَقبَلِ الرَّبُّ الذبيحةَ مِن يَدَيْكَ، لِمَدْحِ اسْمِهِ وَتَمجيدِهِ، وَلِمَنفَعَتِنا، وَلِخَيْرِ الكنيسةِ المَقدَّسةِ بأُسْرِها.